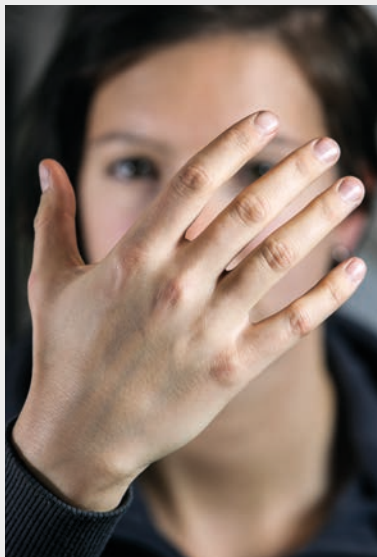


pressmaster

QUALITY TO HAND



目次

4

Pressmaster の拠点エルブダーレン

Älvdalen 是我们的灵魂所在
Our soul is in Älvdalen

7

お客様への献身

我们对客户的承诺
Our commitment to our customers

8

細部にこだわった品質

细节体现质量
Quality in every detail

10

製品開発

产品开发
Product development

12

工具へのプライド

我们引以为傲的工具
Pride in our tools

14

製品ライン

我们的产品系列
Our product line

16

手になじむ品質

保护手部安全
Quality to hand

18

グローバル展開

全球网点
Our global presence

Pressmaster の拠点エルブダーレン

是我们的灵魂所在。
Our soul is in Älvdalen.

会社設立以来、スウェーデンの森林と山々に囲まれたエルブダーレンという町で操業しています。この地域の人々は、長くから問題解決法を巧みに生み出すことにより環境に適応してきました。弊社もこの伝統に習い変化に適応できていることを誇りに思っています。これこそ Pressmaster が業界の最前線にいられる理由です。

工夫と技術を駆使して 1976 年からエルブダーレンにて工具の開発および製造に携わっています。知識と人と刺激的な環境が組み合わさり、世界有数の製造業者と高品質な販売業者へ手動工具を供給する会社として大きな飛躍を遂げました。

公司成立之初，我们的工厂设在 Älvdalen。那是瑞典一个座落在山林深处的社区，那里的人长久以来通过不断创造巧妙的解决方案来适应自己所处的环境。我们很荣幸融入这个社区，与他们一起继续将这个优良传统发扬光大。正因为如此，我们得以在业界保持领先地位。

我们利用独创性和技术，从 1976 年开始在 Älvdalen 开发和制造工具。我们的知识和员工，加上我们所在的充满活力的环境，让我们成为全球领先连接器制造商和一流经销商的手动工具的供应商。

Since the start, our factory has been located in Älvdalen, a community deep within the mountains and forests of Sweden. The people of the region have a long history of adapting to their environment by creating clever solutions, and we are proud to be a part of this tradition. This is what enables us to remain at the forefront of our industry.

With ingenuity and skill, we have developed and manufactured tools in Älvdalen since 1976. Our knowledge and people, in combination with our stimulating environment, have resulted in a company supplying hand tools to the world's leading connector manufacturers and premium distributors.



赤い家々と自然の息吹、Pressmaster は世界最高峰の手工工具を製造する伝統のあるスウェーデンの中央部に深く根を下ろしています。

(紅屋)和大自然启发。深深植根于瑞典的中心地带。瑞典这个国家以精良的手工工具制造工艺闻名于世。

Red houses and inspiring nature. Pressmaster is deeply rooted in the heartland of Sweden – a country with a strong tradition of manufacturing some of the world's best hand tools.



お客様への献身

我们对客户的承诺。

Our commitment to our customers.

Pressmaster はお客様の具体的なニーズと要望に心から感謝し、その期待を上回る対応を目指しています。「北部のスウェーデン人は口数こそ少ないけれど信頼できる誠実な人柄である」という言い習わしがあります。その言い習わしに「好奇心旺盛、革新的、好感が持てる」といった言葉を加えれば **Pressmaster** 精神の本質を言い表すことができます。

弊社が開発、製造する高品質な圧着工具およびケーブルストリップ工具はプロの電気、電子、光学やその他の分野にも適用できます。地域の営業所から製品開発や製造に至るまでプロとしての責任およびチームワークでお客様の信頼にこたえます。守秘義務と相互の信頼がカギになります。その結果、世界有数の製造業者や販売会社の多くと親密な協力関係ができています。

我们以客户的具体需求为归依，力求为客户提供超出他们预期的产品。有这样一种说法：瑞典北部的人

沉默寡言，但很可信、很真诚。这种说法以新奇有趣的方式表达出 **Pressmaster** 精神的本质。

我们开发和制造适用于电气、电子、光学及其他应用领域的专

业人士的优质压接工具及电缆端接工具。从区域销售到产品开发和制造，我们都有专业的团队全力支持。保密和互相信任是关键。在此基础上，我们与众多全球领先的连接器制造商和经销商建立了密切合作关系。

Our business is based on a genuine appreciation of our customer's specific needs and a desire to exceed expectations. There is a saying that northern Swedes are of few words but are trustworthy and sincere. Add the words curious, innovative and likeable to describe the essence of the **Pressmaster** spirit.

We develop and manufacture high quality crimping and cable termination tooling for professionals in electrical, electronic, optical, and other applications. We offer professional commitment and teamwork all the way from our regional sales offices to product development and manufacturing. Confidentiality and mutual trust are key. As a result we work in close partnership with many of the world's leading connector manufacturers and distributors.

細部にこだわった品質

细节体现质量。

Quality in every detail.

Pressmaster は性能と信頼がすべての市場に向けて、精密な手動工具を開発しています。CAD デザインから製造および組立に至るまで最高品質で、精度にも厳しく仕事に取り組んでいます。製造工程は光学測定装置で定期的に管理し、熟練した職人が指揮をとっています。Pressmaster の工具はきわめて長い寿命が特徴です。

信頼のおける圧着接続で優れた性能を確保:

- ・工場では規程の圧着力に調節
- ・ラチェット（歯止め装置）で完璧な圧着サイクルを保障
- ・精密なダイス

Pressmaster AB は 20 年以上 ISO 9001 に認定されています。

最後まで精度に厳しく、最高品質の仕事を心がけています。

Pressmaster 针对市场需求开发精密的手动工具，而性能和可靠性是我们产品的核心。从 CAD 设计到制造和组装，我们始终秉持最高标准严格要求自己。我们的制造过程使用光学测量设备进行定期控制，并由高技能人员进行监督。我们的工具非常耐用。

可靠的压接确保卓越性能:

- ・出厂前已调节好压接力
- ・棘齿确保完整的压接循环
- ・精密制造的模具。

我们还会在成批生产过程中针对特定工具申请认证。Pressmaster AB 获得 ISO 9001 认证已经超过 20 年。

Pressmaster develops precision hand tools for markets where performance and reliability are vital. We work with tight tolerances and the highest quality all the way from CAD design through to manufacturing and assembly. The manufacturing process is regularly controlled by optical measuring equipment and supervised by highly skilled personnel. Our tools have extremely long life spans.

Reliability of the crimped connection ensures premium performance:

- ・factory adjusted to a defined crimp force
- ・a ratchet to ensure complete crimp cycle
- ・precision manufactured dies.

It is also possible to get tool specific certification in full scale production batches. Pressmaster AB has been ISO 9001 accredited for over 20 years.



お客様と協力した商品開発

与客户合作进行产品开发。

Product development in partnership with our customers.

手動式圧着工具およびケーブルストリップ工具は実際の現場における条件下で、規程通りのプロセスを再現できる設計になっています。不完全な圧着接続は深刻な結果を招く恐れがあるため、工具は敷設業者や技術者が頼れる工具でなければなりません。

Pressmaster は工具開発の分野で世界をリードする企業です。

お客様一人ひとりと密接に協力してエンジニアがプロジェクトの要件を仕様化します。試作品ができたら、断面を見て圧着テストを実施しラボ環境でモニタリングします。新しい工具フレームは製品に寿命が来るまで要件を満たしているかどうかをテストします。

敷設業者や技術者が頼れる工具でなければなりません。

手动压接工具和电缆端接工具可精确地重复现场条件下的受控工业流程。安装人员和技术人员必须能够掌控他们所用的手动工具，因为不良压接可能会造成严重后果。

Pressmaster 是手动工具开发领域的全球领导者。

我们的工程师通过与每位客户密切合作来制定项目要求。在此基础上，由工厂制造原型，然后在实验室里借助截

面图像和压接抗拔测试进行性能监控。我们会对新制造的工具进行彻底测试，以确保它们在整个生命周期内都符合要求。

Manual crimping and cable termination tools are designed to replicate a controlled industrial process under field conditions. Installers and technicians must be able to rely on their hand tools, as a faulty crimp connection can have serious consequences.

Pressmaster is a world leader in this area of hand tool development.

Our engineers define project requirements in close cooperation with each customer. Prototypes are manufactured and performance monitored in a laboratory environment with cross section images and crimp pull-out tests. New tool frames are thoroughly tested to insure that they will fulfill the requirements throughout their lifespan.

**Pressmaster と提携するメリット:**

- ・ 世界クラスの工具開発
- ・ 圧着およびケーブルストリップ処理の専門知識
- ・ 社内テストと試作品の製造
- ・ 革新的、ユーザーフレンドリー、人間工学デザイン
- ・ 長年にわたるお客様との信頼関係の実績
- ・ 自社ブランドオプションも利用可能

选择 Pressmaster 可获得的优势:

- ・ 世界一流的手动工具开发
- ・ 压接和电缆端接方面的专业知识及技术
- ・ 内部测试和原型制造
- ・ 创新、用户友好且符合人体工学的设计
- ・ 对长期客户关系进行跟踪记录
- ・ 有完整的专用标签选项可供选择。

Benefits of partnering with Pressmaster:

- ・ World class hand tool development
- ・ Expertise in crimping and cable termination
- ・ In house testing and prototype manufacturing
- ・ Innovative, user friendly, ergonomic designs
- ・ A track record of long term customer relationships
- ・ Complete private labeling options available.

自社の工具に 誇りを持つ

我们引以为傲的工具。
We take pride in our tools.

スウェーデン製工具の製造は弊社の誇りです。製品開発から原料調達および製造まで全工程を社内で行う利点を確信しています。効率が良く、迅速かつ安全です。

Pressmaster の取扱製品にはほとんどの電気、電子に加えてその他の分野にも適用できる圧着工具およびケーブルストリップ工具が含まれています。我々の製品は総合的な特許ポートフォリオにより保護されています。

Pressmaster というブランド名で標準的な製品を生産しています。

我们以在瑞典生产的手动工具为傲。我们还坚信，对从产品开到原材料采购和制造的整个过程进行内部控制是很有好处的，这样可实现高效、快速、安全的生产。

Pressmaster 产品系列包括适用于大多数电气、电子和光学应用的压接工具和电缆剥线工具。我们的产品受完善专利组合的保护。

我们根据专用标签协议提供产品，另外还生产标准的 Pressmaster 品牌产品系列。

We are proud to manufacture hand tools in Sweden. We are also convinced of the benefits of controlling the entire process in-house, from product development to procurement of raw materials and manufacturing. It is efficient, fast and safe.

The Pressmaster product range includes crimping and cable stripping tools for most electrical, electronic, and optical applications. Our products are protected by a comprehensive patent portfolio.

We offer our products under private label agreements and also produce a standard range under the Pressmaster brand.



専門知識の共有:

- ・市場をリードする取扱製品
- ・強力な特許ポートフォリオ
- ・自社ブランドと技術サポート
- ・「スウェーデン製」の品質を保証

分享我们的专业知识及技术:

- ・对主要产品系列进行营销
- ・强大的专利组合
- ・专用标签和技术支持
- ・“瑞典制造”质量保证。

Share our expertise:

- ・ Market leading product range
- ・ Strong patent portfolio
- ・ Private labeling and technical support
- ・ “Made in Sweden” quality signature.



Pressmaster の製品ライン

Pressmaster 产品系列。
The Pressmaster product line.



幅広い製品ラインのセクションを展開しています。詳細については www.pressmaster.com をご覧ください。

我们提供众多产品系列，本页和上一页中显示了我们的一些主打产品。详情请访问 www.pressmaster.com。

We offer a wide range of products, a selection of which is given on these two pages. For further information please visit www.pressmaster.com.

1. サービス ライン/维修系列/Service line
2. カット&ストリップ ライン/切割和剥线系列/Cut & Strip line
3. プレシジョン ライン/精准系列/Precision line
4. オリジナル ライン/原装系列/Original line
5. ヘビーデューティー ライン/重型系列/Heavy duty line
6. エルゴノミックライン/人体工学系列/Ergonomic line



4.



5.



6.

手になじむ品質

保护手部安全。
Quality to hand.

Pressmaster は初めて圧着ツールの設計に人間工学を採用しました。スウェーデンのデザイングループと協力して大規模な研究調査を実施し、手や手首に関する怪我のリスクを特定し減らすように努めています。

この研究調査の結果、製品開発では主要な 4 つのエルゴノミックデザイン領域に目を向けています。最新の製品ラインでは、人間工学に基づいた工具を新しいレベルに引き上げ、すべての領域で性能が改善されています。

手や手首に関する怪我のリスクを特定し減らすように努めています。

Pressmaster 率先将人体工学应用于压接工具设计。我们与一众瑞典设计师一起进行大量研究，以期确定并降低与手和手腕有关的职业伤害。

根据研究结果，我们着眼于四个主要人体工学设计方面来进行产品开发。我们最新的产品系列成功改进了这四个方面，将手动工具的人体工学设计提升到一个新的水平。

Pressmaster pioneered the application of ergonomics to the design of crimp tools. Together with a Swedish design group we have undertaken significant research to identify and reduce the risks of work related injuries to hands and wrists.

As a result of this research, our product development focuses on four key ergonomic design areas. In our latest product line we have succeeded in improving performance in all these areas, thereby taking hand tool ergonomics to a new level.

エルゴミックラインが手に与えるメリット:

- 1) 機械的なメリット - 従来の他の工具より少ない力で操作可能
- 2) グリップ直径 - 手のひらと指を握手するような位置にして最大のパワーを引き出し手首への負担を軽減
- 3) 機械的な応力集中 - 機械的利得と手の開きおよび強さの最適な比率を実現
- 4) ハンドルの材質 - 材質の硬さや表面の質感を最適にし、快適な握り具合を実現作業面で工具を利用する際にも滑らないグリップ部

我们的人体工学系列产品对手部的益处:

- 1) 机械优势 - 较之于目前市场上的任何其他工具的手部需要施加力更小
- 2) 手柄直径 - 手掌和手指呈握手状可实现力量最大化并减少劳损
- 3) 机械应力集中 - 使机械优势与手部张开程度和力量之间达到最佳平衡
- 4) 手柄材料 - 材料硬度和表面纹理经过优化来实现最佳舒适度。在工作台面上使用工具时可借助防滑支脚。

How your hand will benefit from the Ergonomic Line:

- 1) Mechanical gain – Requires less handle force than any other tool currently available
- 2) Grip diameter – Handshake position of palm and fingers for maximum power and reduced wrist strain
- 3) Mechanical stress concentration – Optimal ratio between mechanical gain and the spread and strength of the hand
- 4) Handle materials – Material hardness and surface texture are optimized for greatest comfort. Non-slip foot when leveraging the tool on work surface.

グローバル展開

全球网点。
Our global presence.

Pressmaster の本社はスウェーデンのエルブダーレンにあります。世界中でビジネス展開をしており、ドイツ、イタリア、フランス、日本、アメリカにも支社を置いています。

必要とされる工具の仕様については、お気軽にお問い合わせください。支社について詳細な連絡先は www.pressmaster.com をご覧ください。ご連絡お待ちしております。

Pressmaster 总部位于瑞典 Älvdalen。我们的业务遍布全球，在德国、意大利、法国、日本和美国设有分支机构。

如有任何工具方面的要求，欢迎随时联系我们进行讨论。

www.pressmaster.com 上提供了我们各个分支机构的详细联系信息。欢迎咨询。

Pressmaster's head office is located in Älvdalen, Sweden. We operate worldwide and have branches in Germany, Italy, France, Japan and the United States.

Please feel free to contact us to discuss any tool requirements you may have. Full contact details for our branches are available at www.pressmaster.com. We look forward to hearing from you.

Pressmaster AB
P.O. Box 3, Industrivägen
SE-796 21 Älvdalen, Sweden
Telephone: +46 251 451 00
E-mail: info@pressmaster.se
www.pressmaster.com



Pressmaster は世界有数のコネクタ製造業者と優良な販売代理店に工具を供給しています。1976 年からスウェーデンのエルブダーレンにて工具の開発および製造に携わっています。

Pressmaster 为全球领先的连接器制造商和一流经销商提供专业的手动工具。我们从 1976 年开始在瑞典 Älvdalen 开发和制造工具。

Pressmaster supplies professional hand tools to the world's leading connector manufacturers and premium distributors. We have developed and manufactured tools in Älvdalen, Sweden since 1976.